

Отзыв

официального оппонента о диссертации Медведевой Екатерины Павловны «Лингвокультурологические особенности функционирования языка для специальных целей в сфере международного воздушного права (на материале английского и русского языков)» - М., 2025, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. - Теоретическая, прикладная сравнительно-сопоставительная лингвистика

В последние годы лингвокультурологический подход к изучению языка занял в лингвистике ведущие позиции, поскольку он позволяет не только исследовать язык как информационно-коммуникативную систему, но и выявить его особенности с точки зрения культурологической значимости в разных областях. В рецензируемой работе в данном аспекте анализируется профессиональная коммуникация в области международного воздушного права на материале русской и английской терминосистем. Исследование особенностей профессионального общения специалистов в этой области не только выявляет лексико-семантические, прагматические и лингвокультурологические качества английского «авиационного языка» в сопоставлении с русским, но и способствует обеспечению безопасности международных воздушных сообщений.

Научная новизна работы обусловлена тем, что в диссертации впервые проводится комплексное фундаментальное исследование функционирования английского и русского языков для специальных целей в сфере международного воздушного права, а также выявляется динамика развития терминосистем международного воздушного права в английском и русском языках на основе их историко-диахронного анализа.

Теоретическая значимость исследования заключается в использовании обширной теоретико-методологической базы в области теории и практики языка для специальных целей, лексикологии и лексикографии, терминоведения и лингвокультурологии. Кроме того, автором в рамках теории речевых актов по Дж. Остину и Дж.Р. Серлю разработаны, описаны и введены в научный оборот такие типы речевых актов, важных для профессиональной коммуникации в сфере международного воздушного права, как «авиационный деликт и репрезентатив-правовое утверждение».

Практическая значимость работы неоспорима – результаты исследования могут успешно применяться для подготовки учебных изданий

для специалистов в области международного воздушного права, они вносят большой вклад в дальнейшее изучение терминоведения, переводоведения, межкультурной коммуникации, а также могут использоваться в лексикографической практике.

Структура диссертации отражает логику исследования и включает Введение, три главы, в которых поэтапно анализируются теоретические и практические аспекты профессиональной коммуникации и специфика языка для специальных целей.

Во Введении традиционно определяется актуальность исследования, его предмет и объект, раскрываются цель и задачи, излагаются положения, выдвигаемые на защиту, характеризуется научная новизна, теоретическая и практическая значимость, а также степень достоверности выводов по исследованию темы и формы апробации работы.

Весьма обоснованной и в итоге доказанной всем ходом исследования видится нам *гипотеза исследования*, согласно которой функционирование «специальных языковых единиц и правовых понятий, обусловлено социальными, политическими, культурными, военными, экономическими факторами, которые находят свое отражение в языке и оказывают влияние на выбор коммуникантами речевых средств для достижения целей профессиональной коммуникации» (с. 15 дисс.).

Положения, выдвинутые на защиту, на наш взгляд, в полной мере иллюстрируют концептуальные подходы автора к анализу исследуемых языковых фактов – русской и английской терминосистем, формулируют ключевые принципы исследования – теоретическую обоснованность научных понятий и терминов, выводы по работе, которые получены и доказаны автором в процессе комплексного анализа языка для специальных целей как уровневой подсистемы языка, изложение эффективности и перспективности систематизации терминологической лексики в области международного воздушного права.

Глава I «*Теоретические предпосылки исследования языка для специальных целей в сфере международного воздушного права*» посвящена аналитическому обзору научной литературы по исследуемой проблеме, дефинициям ключевых терминов и понятий (*язык для специальных целей, термин, терминосистема, международное воздушное право* и др.), дано описание типичных трудностей в профессиональном общении специалистов

в области воздушного транспорта и международного воздушного права.

Во второй главе *«Формирование и развитие языка для специальных целей в сфере международного воздушного права»* выявляется системность терминосистемы в области международного воздушного права, анализируется специфика языка для специальных целей на функциональном, дискурсивном уровнях, а также описываются фонетические, лексико-семантические, морфологические и синтаксические особенности языковых средств, используемых в профессиональной коммуникации.

Глава III *«Комплексный анализ формальной структуры терминов в составе русской и английской терминосистем международного воздушного права»* содержит сопоставительный комплексный анализ структурных (по составу компонентов) особенностей русской и английской терминосистем в области воздушного права и их морфологической природы. Наглядность результатов анализа представлена в таблицах и диаграммах с данными по десяти тематическим группам терминов. Весьма убедительны статистические результаты, характеризующие морфологические типы терминов, также представленные в таблицах и рисунках.

В Заключении даны общие выводы по исследованию, представляющие большой интерес для филологической науки в области изучения языка для специальных целей. Перспективы данной проблематики автор видит в дальнейшем исследовании профессионального общения в контексте национальных культур и международного взаимодействия. Перспективным также является изучение языка для специальных целей с учетом современных военно-политических условий.

В целом хочется отметить высокий уровень теоретического осмысления проблемы автором, глубокую проработку практических критериев классификации русской и английской терминосистем в области международного воздушного права, интересный эмпирический материал и его корректный анализ, хороший научный стиль и четкую логику изложения материала. Работа прошла хорошую апробацию (7 работ, в том числе 6 статей, опубликованных в рецензируемых журналах ВАК, участие в международных конференциях).

Как любое интересное и актуальное исследование, диссертация Е.П. Медведевой вызывает некоторые уточняющие вопросы, которые не влияют на высокую оценку работы.

1. В чем вам видится отличие термина как научного понятия от словарной лексемы как единицы языка. И на чье определение термина вы опирались в своей работе?

2. У вас работа по специальности 5.9.8. Назовите главные специфические черты русской и английской терминосистем в области международного воздушного права.

3. Какие трудности встретились вам при переводе английских терминов на русский язык?

Таким образом, рецензируемая работа Е.П. Медведевой представляет собой, по нашему мнению, серьезный научный труд, посвященный актуальной проблеме теории дискурса, лингвокультурологии и терминоведения, с высокой степенью научной новизны, она характеризуется теоретической и практической значимостью. Поставленные цель и задачи исследования успешно решены, гипотеза доказана.

Тематика исследования соответствует паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика. Автореферат отражает основные положения диссертации.

Всё сказанное выше дает нам основания утверждать, что диссертация Е.П. Медведевой «Лингвокультурологические особенности функционирования языка для специальных целей в сфере международного воздушного права (на материале английского и русского языков)» представляет собой серьезный научный труд, который решает задачи, имеющие большое значение для науки, и отвечает квалификационным требованиям к кандидатским диссертациям.

Ознакомившись с диссертацией и авторефератом Е.П. Медведевой, считаем, что рецензируемая диссертационная работа является самостоятельным, завершенным исследованием, выполненным в соответствии с п.2.2 раздела 11 Положения о присуждении ученых степеней в Федеральном государственном автономном образовательном учреждении

высшего образования «Российский университет дружбы народов», утвержденного Ученым советом РУДН, протокол № 12 от 23.09.2019 г.

Считаем, что Медведева Екатерина Павловна достойна присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по заявленной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве и в документах, связанных с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент - доктор филологических наук, профессор (специальности: 10.02.01 – русский язык, 10.02.20 – сравнительно-историческое, сопоставительное и типологическое языкознание), главный научный сотрудник Международного центра продвижения русского языка и литературы им. М.Карима, профессор кафедры русского языка, теоретической и прикладной лингвистики Института филологического образования и межкультурных коммуникаций ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М.Акулинина»

20 июня 2025 г.

Телефон: +7-927-238-00-51

E-mail: rajhan@mail.ru

Хайруллина Райса Ханифовна

450008, г. Уфа, ул. Октябрьской революции, д. 3А

+7 (347) 287-99-91; 246-46-75; 287-99-99

office@bspu.ru

